



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Fisheries Development Act

Loi sur le développement de la pêche

R.S.C., 1985, c. F-21

L.R.C. (1985), ch. F-21

Current to December 9, 2013

À jour au 9 décembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

Inconsistencies
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— lois

NOTE

This consolidation is current to December 9, 2013. Any amendments that were not in force as of December 9, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 décembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 décembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	An Act to provide for the development of the commercial fisheries of Canada			Loi sur le développement de la pêche commerciale du Canada	
	SHORT TITLE	1		TITRE ABRÉGÉ	1
1	Short title	1	1	Titre abrégé	1
	INTERPRETATION	1		DÉFINITIONS	1
2	Definitions	1	2	Définitions	1
	FISHERIES DEVELOPMENT PROJECTS	1		PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT DE LA PÊCHE	1
3	Minister may undertake projects	1	3	Mise sur pied	1
4	Services, etc., of other departments	2	4	Services des autres ministères	2
5	Minister may make payments	2	5	Versements par le ministre	2
	TERMS AND CONDITIONS OF AGREEMENTS	3		CONTENU DES ACCORDS	3
6	Provisions to be included in agreements	3	6	Contenu des accords	3
	GENERAL	3		DISPOSITIONS GÉNÉRALES	3
7	Advisory committees	3	7	Comités consultatifs	3
8	Validity of agreements	4	8	Validité des accords	4
9	Regulations	4	9	Règlements	4
10	Report	4	10	Rapport	4



R.S.C., 1985, c. F-21

L.R.C., 1985, ch. F-21

An Act to provide for the development of the commercial fisheries of Canada

Loi sur le développement de la pêche commerciale du Canada

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Fisheries Development Act*.
R.S., c. F-21, s. 1.

1. *Loi sur le développement de la pêche*.
S.R., ch. F-21, art. 1.

Titre abrégé

INTERPRETATION

DÉFINITIONS

Definitions

“fishery products”
«produits de la pêche»

“fishery resources”
«ressources de la pêche»

“Minister”
«ministre»

2. In this Act,
“fishery products” includes any fishery resources and any products derived from fishery resources;
“fishery resources” includes fish, molluscs, crustaceans, marine mammals and marine plants;
“Minister” means the Minister of Fisheries and Oceans.
R.S., c. F-21, s. 2; R.S., c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33.

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.
«ministre» Le ministre des Pêches et des Océans.
«produits de la pêche» Sont compris parmi les produits de la pêche les ressources de la pêche et les produits dérivés de celles-ci.
«ressources de la pêche» Sont compris parmi les ressources de la pêche le poisson, les mollusques, les crustacés et les plantes et mammifères marins.

Définitions

«ministre»
“Minister”

«produits de la pêche»
“fishery products”

«ressources de la pêche»
“fishery resources”

S.R., ch. F-21, art. 2; S.R., ch. 14(2^e suppl.), art. 30; 1978-79, ch. 13, art. 33.

FISHERIES DEVELOPMENT PROJECTS

PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT DE LA PÊCHE

Minister may undertake projects

3. (1) The Minister may undertake projects
(a) for the more efficient exploitation of fishery resources and for the exploration for and development of new fishery resources and new fisheries;
(b) for the introduction and demonstration to fishermen of new types of fishing vessels and fishing equipment and of new fishing techniques; and
(c) for the development of new fishery products and for the improvement of the handling, processing and distribution of fishery products.

3. (1) Le ministre peut mettre sur pied des programmes pour :
a) la rationalisation de l’exploitation des ressources de la pêche et la recherche et la mise en valeur de nouvelles pêches;
b) la présentation et la démonstration aux pêcheurs de nouveaux bateaux, agrès ou techniques de pêche;
c) la mise en valeur de nouveaux produits de la pêche et l’amélioration des procédés de manutention, de transformation et de distribution des produits de la pêche.

Mise sur pied

Projects with a province	(2) The Minister may enter into an agreement with any province providing for the undertaking jointly with the government of the province or any agency thereof of any project that the Minister is authorized to undertake under subsection (1).	(2) Le ministre peut conclure avec toute province un accord prévoyant la mise sur pied, conjointement avec le gouvernement de la province ou l'un de ses organismes, de tout programme que le paragraphe (1) l'autorise à mettre sur pied.	Programmes conjoints
Payments to a province	(3) The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into an agreement with any province providing for the payment to the province of contributions in respect of the cost of any project that is undertaken by the government of the province or any agency thereof and that the Minister is authorized to undertake under subsection (1).	(3) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec toute province un accord prévoyant le versement à cette dernière de contributions aux frais de tout programme mis sur pied par le gouvernement de la province ou l'un de ses organismes, et que le paragraphe (1) autorise le ministre à mettre sur pied.	Versements à une province
Projects with a person	(4) The Minister may enter into an agreement with any person for the joint undertaking of any project that the Minister is authorized to undertake under subsection (1) or for the payment to any person of contributions in respect of the cost of any such project undertaken by that person.	(4) Le ministre peut conclure avec toute personne un accord prévoyant la mise sur pied conjointe de tout programme que le paragraphe (1) l'autorise à mettre sur pied, ou prévoyant le versement à une personne de contributions relatives au coût d'un tel programme mis sur pied par cette personne.	Accords
Economic studies	(5) For the purpose of assisting the formulation and assessment of fisheries development projects, the Minister may undertake economic studies alone or jointly with the government of any province or agency thereof or with any university, educational institution or person, and may coordinate any such studies with similar studies undertaken in Canada. R.S., c. F-21, s. 3.	(5) Afin d'aider à formuler et à évaluer les programmes de développement de la pêche, le ministre peut entreprendre, seul ou conjointement avec le gouvernement d'une province ou l'un de ses organismes ou avec une université, un établissement d'enseignement ou toute personne, des études économiques. Il peut coordonner ces études avec des travaux analogues poursuivis au Canada. S.R., ch. F-21, art. 3.	Études économiques
Services, etc., of other departments	4. The Minister shall, in carrying out any project or economic study under this Act, make use, wherever possible, of the services and facilities of other departments of the Government of Canada or of any agencies thereof. R.S., c. F-21, s. 4.	4. Dans le cadre des programmes ou des études économiques prévus par la présente loi, le ministre recourt, dans la mesure du possible, aux services et installations dont disposent les autres ministères ou organismes fédéraux. S.R., ch. F-21, art. 4.	Services des autres ministères
Minister may make payments	5. The Minister may make payments to such persons or classes of persons, in such amounts and on such terms and conditions as may be prescribed by the Governor in Council, (a) for the construction and equipment of commercial cold storages, or commercial bait freezing facilities equipped with mechanical refrigeration, that will be suitable for the preservation of fishery products; (b) for the modification of commercial cold storages, or commercial bait freezing facilities equipped with mechanical refrigeration,	5. Le ministre peut verser aux personnes ou catégories de personnes prévues par le gouverneur en conseil, et aux conditions fixées par ce dernier, des montants destinés à : a) la construction et l'aménagement d'entrepôts frigorifiques commerciaux ou d'installations commerciales de congélation d'appâts, munies d'appareils réfrigérateurs, propres à la conservation des produits de la pêche; b) la transformation d'entrepôts frigorifiques commerciaux ou d'installations commerciales de congélation d'appâts, munies d'appareils réfrigérateurs, propres à la conservation des produits de la pêche;	Versements par le ministre

to make the cold storages or bait freezing facilities suitable for the preservation of fishery products;

(c) for the construction, modification, conversion and equipment of fishing vessels; and

(d) for the construction and equipment of commercial ice-making and ice-storing facilities, or commercial fish-chilling facilities, that will contribute to improvements in productivity in commercial fishing operations.

R.S., c. F-21, s. 5; 1973-74, c. 25, s. 1; 1974, c. 4, s. 1.

pareils réfrigérateurs, en entrepôts ou installations propres à la conservation des produits de la pêche;

c) la construction, la modification, la conversion et l'équipement de bateaux de pêche;

d) la construction et l'aménagement d'installations commerciales destinées à la fabrication et à l'entreposage de la glace ou d'installations commerciales destinées à la réfrigération du poisson, qui contribueront à accroître la productivité de la pêche commerciale.

S.R., ch. F-21, art. 5; 1973-74, ch. 25, art. 1; 1974, ch. 4, art. 1.

TERMS AND CONDITIONS OF AGREEMENTS

Provisions to be included in agreements

6. Every agreement entered into pursuant to subsection 3(2) or (3) shall specify

(a) the respective proportions of the cost of any project to which the agreement relates that are to be paid by the Minister and the province, or the contribution in respect of any such project that is to be paid by the Minister, and the times at which the amounts to be paid by the Minister or the province are to be paid;

(b) the authority that is to be responsible for the undertaking, operation and maintenance of any project or any part thereof to which the agreement relates;

(c) the respective proportions of the revenues from any project to which the agreement relates that are to be paid to the Minister and the province; and

(d) the terms and conditions respecting the operation and maintenance of any project to which the agreement relates and the charges, if any, to be charged to persons to whom any of the benefits of the project are made available.

R.S., c. F-21, s. 6.

GENERAL

Advisory committees

7. (1) The Minister may, in order to carry out the purposes and provisions of this Act, establish such advisory committees as he deems necessary and appoint the members thereof.

CONTENU DES ACCORDS

Contenu des accords

6. L'accord conclu sous le régime des paragraphes 3(2) ou (3) doit spécifier :

a) la part respective des coûts de tout programme visé par l'accord que doivent payer le ministre et la province ou la contribution afférente au programme qui doit être versée par le ministre, ainsi que les dates auxquelles ces montants à verser par le ministre ou la province doivent être acquittés;

b) à quelle autorité incombe la responsabilité de mettre sur pied et à exécution la totalité ou une partie d'un programme visé par l'accord;

c) la part respective des revenus provenant de tout programme visé par l'accord qui doit être payée au ministre et à la province;

d) les modalités d'exécution de tout programme visé par l'accord, ainsi que les frais, s'il en est, à imputer aux personnes qui bénéficient du programme.

S.R., ch. F-21, art. 6.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Comités consultatifs

7. (1) Le ministre peut, pour l'application de la présente loi, constituer les comités consultatifs qu'il estime nécessaires et en nommer les membres.

Remuneration and expenses of members	(2) Each member of a committee established under subsection (1) is entitled to be paid such amount for each day he attends any meeting of the committee as may be fixed by the Governor in Council and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses while absent from his ordinary place of residence in the course of his duties under this Act. R.S., c. F-21, s. 7.	(2) Les membres d'un comité prévu au paragraphe (1) reçoivent, pour chaque jour où ils assistent à une réunion du comité, la rémunération fixée par le gouverneur en conseil; ils sont indemnisés des frais de déplacement et de séjour entraînés par l'accomplissement, hors de leur lieu ordinaire de résidence, des fonctions qui leur sont confiées en application de la présente loi. S.R., ch. F-21, art. 7.	Rémunération et dépenses des membres
Validity of agreements	8. No agreement entered into pursuant to subsection 3(2), (3) or (4) providing for the payment of any money by the Minister has any force or effect until such time as money has been appropriated by Parliament for the purpose of discharging any commitment under that agreement. R.S., c. F-21, s. 8.	8. L'accord conclu sous le régime des paragraphes 3(2), (3) ou (4) prévoyant le versement d'une somme par le ministre n'est en vigueur que si le Parlement a affecté des crédits pour l'exécution des obligations qui en découlent. S.R., ch. F-21, art. 8.	Validité des accords
Regulations	9. The Governor in Council may make regulations (a) prescribing, for the purposes of section 5, the persons to whom payments may be made, the maximum amount of each payment and the terms and conditions on which the payments may be made; (b) prescribing matters, including matters similar to those required to be specified in an agreement under subsection 3(2) or (3), to be provided for in agreements entered into pursuant to subsection 3(4); and (c) with respect to any other matter concerning which he deems regulations necessary or desirable to carry out the purposes and provisions of this Act. R.S., c. F-21, s. 9.	9. Le gouverneur en conseil peut, par règlement : a) prévoir, pour l'application de l'article 5, les personnes à qui des versements peuvent être faits, le montant maximal de ces versements et les conditions auxquelles ils sont assujettis; b) prévoir les questions, notamment les questions semblables à celles qui doivent être spécifiées dans l'accord visé aux paragraphes 3(2) ou (3), que doivent prévoir les accords conclus en conformité avec le paragraphe 3(4); c) prendre toute autre mesure qu'il estime utile à l'application de la présente loi. S.R., ch. F-21, art. 9.	Règlements
Report	10. The Minister shall, as soon as possible after the termination of each fiscal year, submit a report to Parliament respecting the operations for that year under this Act and under agreements made under this Act. R.S., c. F-21, s. 10.	10. Aussitôt que possible après la fin de chaque exercice, le ministre soumet au Parlement un rapport sur les activités exercées au cours de l'exercice dans le cadre de la présente loi ou des accords conclus sous le régime de celle-ci. S.R., ch. F-21, art. 10.	Rapport